**TỜ KHAI ĐỀ NGHỊ CẤP THỊ THỰC, GIA HẠN TẠM TRÚ**(1)

*APPLICATION FORM FOR VISA ISSUANCE, STAY EXTENSION*

Dùng cho người nước ngoài đang tạm trú ở Việt Nam

For temporary residence foreigners in Viet Nam

**I- Người đề nghị** ***The applicant:***

1- Họ tên (chữ in hoa): ………………………………………………………………………….

*Full name (in Capital letters)*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 2- Giới tính: | Nam o | Nữ o | 3- Sinh ngày …. tháng …. năm………………… |
| *Sex* | *Male* | *Female* | *Date of birth (Day, Month, Year)* |

4- Quốc tịch gốc: …………………………5- Quốc tịch hiện nay: ………………………….

*Nationality at birth                                     Current nationality*

6- Nghề nghiệp/chức vụ:…………………………………………………………………………

*Occupation/position*

7- Hộ chiếu/giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế số:…………………… loại (2):………………………..

*Passport or International Travel Document number                      Type*

Cơ quan cấp:…………………………………. có giá trị đến ngày :………../…./…………….

*Issuing authority:                                             Expiry date (Day, Month, Year)*

8- Nhập cảnh Việt Nam ngày: ……../…../………….              qua cửa khẩu:……………………

*Date of the latest entry into VietNam (Day, Month, Year)      via entry port*

Mục đích nhập cảnh:………………………………………………………………………………….

*Purpose of entry*

9- Được phép tạm trú đến ngày:…../……/……..

*Permitted to remain until (Day, Month, Year)*

- Địa chỉ tạm trú tại Việt Nam:……………………………………………………………………….

*Temporary residential address in Viet Nam*

Điện thoại liên hệ/Email: ..................................................................................................

*Contact telephone number/Email*

**II- Cơ quan/tổ chức hoặc thân nhân ở Việt Nam mời, bảo lãnh:**

***Hosting organisation/family relative in Viet Nam***

1 - Tên cơ quan, tổ chức *Name* *of hosting organisation:*

.......................................................................................................................................

Địa chỉ *Address* ...............................................................................................................

Điện thoại liên hệ/Email *Contact telephone number/Email* ...................................................

2- Thân nhân bảo lãnh (Họ tên): ........................................................................................

*Hosting family relative (full name)*

Sinh ngày…. tháng…. năm …….

*Date of birth (Day, Month, Year)*

Giấy chứng minh nhân dân/hộ chiếu/thẻ thường trú/thẻ tạm trú số: ……………………

*Identity Card/Passport/Permanent/ Temporary Resident Card Number*

Cấp ngày: …………………cơ quan cấp: ...........................................................................

*Issuing date                     Issuing authority*

Quan hệ với người đề nghị: ……………………………………………….(3)

*Relationship to the applicant*

Địa chỉ thường trú/tạm trú tại Việt Nam: ............................................................................

*Permanent/temporary residential address in Viet Nam*

Điện thoại liên hệ/Email: ..................................................................................................

*Contact telephone number/Email*

**III- Nội dung đề nghị** ***Requests****:*

1- Cấp thị thực:        một lần o   nhiều lần o      có giá trị đến ngày: …/ …/…….

*To issue a visa       Singie           Multiple*          *Valid to (Day, Month, Year)*

2- Gia hạn tạm trú đến ngày: ……../….. /………….

*To extend the duration of stay until (Day, Month, Year)*

3- Lý do *Reason(s)* …………………………………………………………………………………….

**IV- Những điều cần trình bày thêm** ***Additional statements***: .............................................

.......................................................................................................................................

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | | Làm tại:……ngày…..tháng….năm …. *Done at        date (Day, Month, Year)* | |
| **Xác nhận** (4) *Certified by* (Ký, ghi rõ họ tên chức vụ, đóng dấu) *Signature, full name, title and stamp* | **Người bảo lãnh** (Ký, ghi rõ họ tên) *The sponsor’s signature and full name* | | **Người đề nghị** (ký, ghi rõ họ tên) *The applicant’s signature and full name* |